Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1950)

Heft: 9

Artikel: Grand rallye automobile international d'Interlaken

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-774381

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

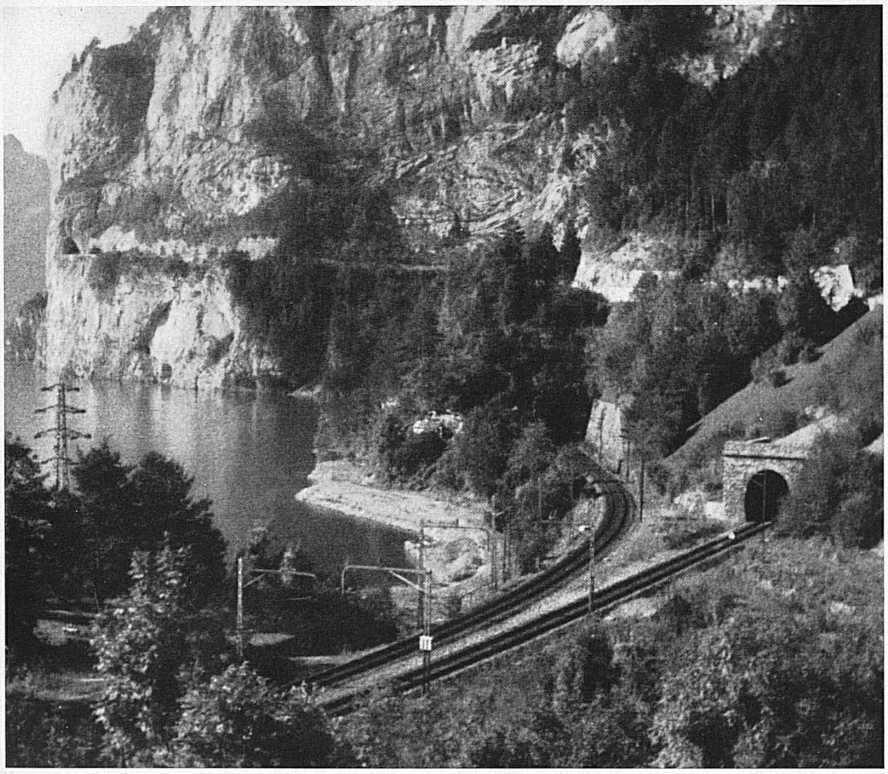
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

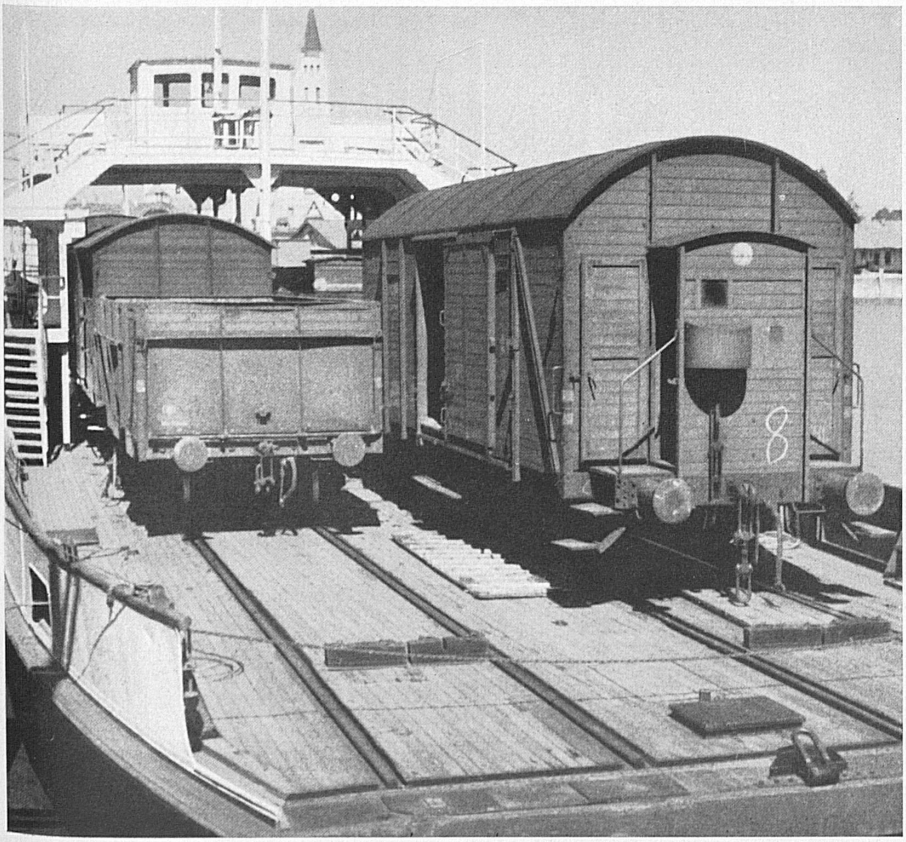


Leichtschnellzuges die Rebberge und den Genfersee kennenzulernen? Welcher Reisende in den bequemen Wagen des « Glacier-Expreß » hat eine Ahnung von den vielen kostspieligen Lawinenverbauungen, die den einwandfreien und sichern Betrieb der Furka-Oberalp-Bahn gewährleisten? Wer bemerkt etwas von den tadellosen Lichtsignalen, die dem hoch übers Rhonetal hinwegrasenden Lötschberg-Expreß ein beruhigendes « Offen » zurufen? Wer kennt die unaufhörliche Aufmerksamkeit, womit ein Lokomotivführer der Rhätischen Bahn seine Reisenden sicher durchs anmutige Bündnerland ans Ziel bringt?
Wenn man einmal Gelegenheit hat, hinter die Kulissen des Bahnbetriebes zu schauen, so wird es einem recht deutlich: die Bewunderung und Anerkennung jedes Ausländers für die Bahnen der Schweiz ist völlig gerechtfertigt!

J. C. Hooftman.

Oben: Die Gotthardlinie am Ufer des malerischen Urnersees beim Axenberg. Immer wieder imponiert die Gotthardstrecke den In- wie den Ausländern, die sie befahren.
Ci-dessus: La ligne du Gothard longe le pittoresque «lac d'Uri» (lac des Quatre-Cantons); elle ne cesse de faire l'admiration des étrangers qui l'empruntent.

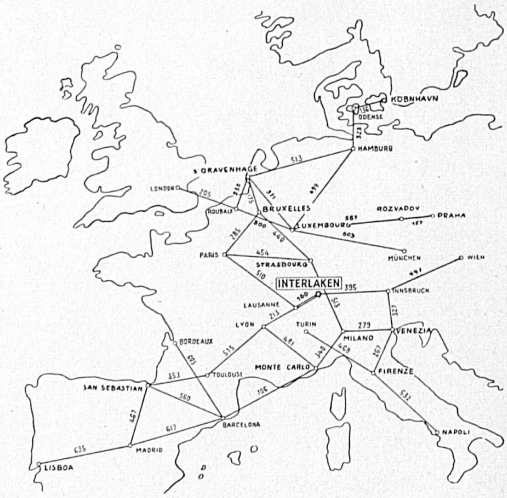
Unten: Ein Bild von der Vielfalt des schweizerischen Eisenbahnwesens: eine «schwimmende Eisenbahn», der von der SBB auf dem Bodensee besorgte Trajektverkehr Romanshorn—Friedrichshafen.
Ci-dessous: Une preuve de la diversité des C.F.F. que ce train «flottant» de Romanshorn à Friedrichshafen sur le lac de Constance.



Ci-dessus: Randonnée sur la rive gauche du lac de Thoune, près de Spiez. — Oben: Fahrt am linken Thunerseeufer bei Spiez. Photo: VBO.

Grand rallye automobile international d'Interlaken

Le 9 septembre, la grande station de l'Oberland bernois sera le but d'un rallye automobile bien digne de retenir l'attention. Des concurrents de l'Europe entière y prendront part, empruntant des itinéraires variés qui couvrent au moins 2200 km., effectueront de Lausanne un examen de régularité sur les 160 km. du trajet par Bulle et Saanenmöser et se rencontreront à Interlaken pour y subir d'autres épreuves. Les 9 et 10 septembre aura lieu, sur la place d'aviation située près de Bönigen, le concours de «slalom»



Ci-dessus: Le rallye international dont le but est Interlaken. — Oben: Die internationale Sternfahrt mit Interlaken als Ziel.

et le lendemain 11 septembre sera donné le départ pour le circuit des Alpes; dans ce parcours, qui compte six cols du centre de la Suisse – le Susten, l'Oberalp, le Lukmanier, le Gothard, la Furka et le Grimsel – sera encore intercalée, au Susten, une course de vitesse en montagne. Programme copieux en vérité et dont l'exécution ne laissera pas d'être palpitante.

Ci-dessous: Un instantané du circuit français des Alpes qui vient de se dérouler: concurrent suisse au col de l'Oberalp. — Unten: Ein Schnappschuß von der jüngst abgehaltenen französischen Alpenfahrt: einer der Schweizer Teilnehmer am Oberalppaß.
Photo: ATP.